

# CYCLONE®

À OÙ T À GFI

MODE D'EMPLOI

L'AUTHENTIQUE

## PISTOLETS PNEUMATIQUES

# MODE D'EMPLOI





**Vous devez respecter les points suivants  
dans l'intérêt de votre propre sécurité!**

### **Consignes générales de sécurité :**

- Ce manuel et particulièrement les instructions de sécurité, DOIVENT être lues et comprises complètement en détail AVANT l'installation, la réparation, l'entretien, le changement d'accessoire ou l'utilisation de ce système. Ensuite, ce manuel DOIT être mis à un endroit adéquat où il sera facilement accessible par n'importe quel utilisateur.
- Ce dispositif doit être utilisé, démonté, installé et entretenu par un utilisateur qualifié qui peut comprendre ce manuel.
- Toute utilisation incorrecte ou modification non autorisées seront nuisibles pour la santé et/ou créeront des dommages.
- Les mesures de sécurité de chaque pays DOIVENT être observées.
- Assurez-vous que l'emplacement de ce dispositif n'est pas accessible aux enfants ou autres personnes non familières avec les règles d'utilisation et la sécurité de ce dispositif. Ceci pour éviter un comportement très dangereux.
- Glisser, trébucher ou tomber à cause d'un tuyau ou flexible est la principale cause d'accident grave, voire mortel. Assurez-vous que ces raccordements sont allongés sur le sol proche du lieu de travail. Il est nécessaire de porter des chaussures antidérapantes et un casque.
- Les CYCLONE produisent une pression acoustique considérable qui peut entraîner une perte auditive permanente. Il est nécessaire de porter des protections auditives contre le bruit.
- Respirer de la poussière ou des agents de nettoyage pulvérisés peut être nocif pour les voies respiratoires. Il est nécessaire de porter un masque facial (par exemple un masque FFP2).
- Le contact avec des matériaux abrasifs ou des résidus produits lors de l'opération de nettoyage, peut être nocif pour la santé. Il est nécessaire de porter des gants et des vêtements de protection adéquats.
- Même de petits éclats projetés par l'air sortant de l'appareil, peuvent blesser les yeux et conduire à la cécité. Il est nécessaire de porter des lunettes de protection.
- La zone de travail doit être un espace bien ventilé car le pistolet de nettoyage CYCLONE nébulise le liquide de nettoyage très finement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères explosives. Il ne doit pas être mis en contact avec des sources d'énergie électrique.
- Pour réduire le débit d'air, en cas de branchement sur un circuit d'air supérieur à 6.3 bar, n'installez pas un raccord directement mais raccordez-le à la molette de réglage de débit d'air fournie.
- N'utilisez jamais le CYCLONE MO-214 avec plus de 6,3 bar. Nous vous recommandons une pression de 5,5 à 6,3 bar.
- N'utilisez pas de produits nettoyants acides ou inflammables.
- Lorsque vous utilisez des liquides de nettoyage qui doivent être dilués, observez toujours strictement les instructions du fabricant pour vous assurer que le mélange est correct.
- Ne pointez jamais le pistolet de nettoyage CYCLONE vers le visage ou le corps de quelqu'un d'autre ou vers vous-même.
- Gardez le pistolet de nettoyage CYCLONE hors de la portée des enfants.
- Pour réduire les risques de blessures, toute personne utilisant ou travaillant à proximité de cet outil doit lire et comprendre ces instructions.
- Cet outil et ses accessoires ne doivent pas être modifiés.
- Coupez toujours l'alimentation en air, le tuyau de vidange de la pression de l'air et débranchez l'alimentation en air lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de changer les accessoires ou lors de réparations.
- Vérifiez toujours le bon état de l'équipement, des flexibles et des raccords.

# CYCLONE®

- Après le changement d'accessoires ou en cas de maintenance, assurez-vous que les clés ou autres accessoires ont bien été supprimés avant nouvelle utilisation.
- Assurez-vous que vous pouvez tenir fermement l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement en résistant à la contre force.
- Nous vous recommandons de ne jamais nettoyer les composants liés à la sécurité, par exemple les modules électroniques, avec les pistolets CYCLONE
- Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de gérer l'encombrement, le poids et la puissance de cet outil.
- Des mouvements répétitifs, des postures inconfortables et des vibrations constantes peuvent être nocifs pour les mains et les bras. Veillez à garder une posture sécuritaire et stable.
- Evitez de trop pencher votre corps, équilibrez votre position et gardez les pieds stables afin de contrôler l'appareil en toutes circonstances.
- N'utilisez pas cet appareil en état de fatigue ou sous l'emprise de médicaments, d'alcool ou de drogues. Toute négligence pourra causer de graves blessures. Utilisez-le seulement lorsque vous êtes reposé.
- Portez toujours des vêtements et lunettes de protection adéquats. Pour réduire les risques d'accidents, prenez des mesures de protection supplémentaires : masque anti-poussières, casque, protections auditives, gants de travail, chaussures de sécurité antidérapantes.
- Porter les cheveux longs ou des vêtements trop larges peut causer de sérieuses blessures avec les pièces en rotation.

## Mode d'emploi :

- Dans un premier temps, enlevez la saleté de la surface que vous souhaitez nettoyer à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Il est recommandé une pression de travail pour les Cyclone de 5 à 8 bar. Si la pression de travail excède 8 bar, la durée de vie du Cyclone peut être réduite et de plus, cela peut causer une blessure inattendue. Si la pression de travail est inférieure à 5 bar, le Cyclone ne peut pas exécuter un nettoyage avec un bon résultat.
- Les volumes d'air varient en fonction de la taille et de la puissance du compresseur. Toujours s'assurer que le réservoir et les flexibles d'air sont exempts d'impuretés de toute nature.
- La pression de travail recommandée pour ce dispositif est de 6,2 bar.
- Si la pression de travail du compresseur n'est pas entre 5 et 8 bar, vous ne pouvez pas utiliser le Cyclone.
- Ce dispositif et ses accessoires ne doivent pas être modifiés.
- Les parties du Cyclone sont sujettes à l'usure et vous pourrez être amené à effectuer des remplacements.
- Ne posez pas le Cyclone tant que toutes les parties rotatives sont en rotation.
- Ne laissez pas le Cyclone fonctionner lorsque vous marchez avec.
- Gardez vos mains loin des parties tournantes.
- Tournez la mollette de la vanne en position verticale pour pulvériser le liquide de nettoyage contenu dans le récipient.  
**Important :**
- Maintenez le cône entonnoir du CYCLONE à une distance de seulement 1-3 cm de la surface à nettoyer et avec un angle d'environ 45°.
- Appuyez à fond sur la gâchette, déplacez le CYCLONE lentement avec des mouvements circulaires sur la surface à nettoyer.
- Tournez la mollette de la vanne à l'horizontal pour stopper la diffusion du produit et souffler uniquement "de l'air", afin de sécher la surface que vous avez nettoyée.
- Pour retirer toute trace d'humidité, essuyez la surface nettoyée avec une microfibre sèche.

# CYCLONE®

## Données techniques :

	T U ĘFI	T U ĘFI ĘD		
Arrivée d'air	5.0 – 7.5 bar			
Arrivée d'air recommandée	6.2 bar			
Vitesse de rotation	1 000 – 8 000 tr/mn	3 000 tr/mn		
Consommation d'air	80 - 160 nl/mn (6.2 bar)	75 nl/mn (6.2 bar)		
Capacité du réservoir	1 litre			
Produit de nettoyage	Neutre, soluble dans l'eau			
Poids net	0.92 kg	0.62 kg		
Dimensions matériel emballé	32 x 26 x 12.9 cm			
Numéro de série - Lot	Voir le marquage sur le pistolet			

## Produit de nettoyage :

- La pression d'air du Cyclone doit être libérée avant d'ouvrir le réservoir. Le réservoir peut ensuite être rempli.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage acides, alcalins et/ou inflammables. Un produit de nettoyage neutre est recommandé.
- Si le produit de nettoyage demande à être dilué, observez les instructions du fabricant afin que la proportion du produit dilué soit correcte.

## Instructions d'utilisation (pour):

Référence : MO-214 D		Nb	Désignation
<p>Turbo Cleaning Gun Diagram</p>		1	Entrée d'air
		2	Poignée
		3	Gâchette
		4	Levier de position
		5	Hi-Lo indicateur
		6	Réservoir
		7	Cône
		8	Buse

# CYCLONE®



1. Le Cyclone doit être utilisé par un utilisateur qualifié et bien entraîné.
2. Tenez la poignée fermement pour que vous puissiez résister à la contre force de ce Dispositif.
3. Assurez-vous que le réservoir soit rempli de nettoyant dilué et neutre.
4. Assurez-vous de la connexion entre le Cyclone et la source d'air comprimé.
5. Tournez le levier vert en position verticale pour activer le produit du réservoir.
6. Ne pointez jamais le pistolet de nettoyage Cyclone vers le visage ou le corps de quelqu'un d'autre ou vers vous-même.
7. Dirigez le cône vers la surface de l'objet à nettoyer. Gardez une distance de 1 à 3 centimètres entre le cône et la surface à nettoyer. L'angle de travail doit être approximativement de 90°.
8. Appuyez sur la gâchette du Cyclone, déplacez lentement le Cyclone en faisant des mouvements circulaires sur la surface que vous nettoyez.
9. Tournez le levier vert en position horizontale (Air seulement), appuyez sur la gâchette du Cyclone et séchez ensuite la surface que vous venez de nettoyer.
10. Si cela est nécessaire, essuyez la surface nettoyée avec une microfibre sèche.
11. Tournez le cône à l'aide du Hi-Lo indicateur pour ajuster la vitesse de rotation de la buse (MO-214 C uniquement)
12. Si une poussière reste à l'intérieur du cône, tournez le levier vert à l'horizontal (air seulement), maintenez le cône dans un seau d'eau claire et appuyez ensuite sur la gâchette du Cyclone afin d'éliminer toute la saleté de la buse et du cône.
13. Si le cyclone n'est pas utilisé, coupez l'alimentation en air, le tuyau de vidange de la pression de l'air et débranchez l'alimentation en air. Il faut faire de même lorsque vous changez les accessoires ou lorsque vous effectuez une réparation.

## Que faire en cas de dysfonctionnement ?

Comment rétablir une pulvérisation normale lorsque la buse est bloquée ?

- 1 Vérifiez si la bague est bloquée par de la saleté.



- 2 Veuillez activer le système d'inversion d'air sur le système d'air comprimé



- 3 Utilisez le chiffon pour boucher le tube en aluminium du pistolet de nettoyage et le tenant fermement.



- 4 Poussez la gâchette, pour provoquer le retour d'air sous pression dans le réservoir. L'air retrouvera alors une circulation normale.



# CYCLONE®

Veuillez noter que vous devez tenir fermement le dispositif pour éviter toute rotation du tube en aluminium.

- 5 Après avoir procédé ainsi, vous pourrez voir l'eau couler par le tube sans pousser la gâchette. Ouvrez ensuite le réservoir, l'eau s'arrêtera de couler. Cela signifie que le pistolet de nettoyage peut de nouveau fonctionner normalement.

Cette façon de procéder est valable pour tous les types de pistolets.



## Maintenance :

- En cas de blocage ou de torsion, débranchez le Cyclone, débranchez la source d'air comprimée et ne le remettez pas en route jusqu'à ce que le problème soit résolu. Vérifiez pourquoi le Cyclone est bloqué et assurez-vous que cela ne se reproduira plus.
- En cas d'une défaillance ou de vibrations inhabituelles, éteignez le Cyclone immédiatement et envoyez-le à votre fournisseur pour vérification. Ne l'utilisez pas sans action corrective.
- En cas d'anomalie, contactez votre fournisseur pour réparation. Une bonne maintenance réduira les risques d'accident.
- Chaque partie usée du Cyclone devra être remplacée par une pièce de rechange d'origine. Prenez contact avec votre fournisseur pour l'assistance technique. L'utilisation de pièces non autorisées peut causer des défaillances du Cyclone et des blessures.
- Vérifiez régulièrement votre Cyclone au niveau des différents éléments : réservoir, parties rotatives, avant toute utilisation.
- Nous vous recommandons d'utiliser le Dispositif avec une source d'air comprimé adaptée, comprenant :  
1. Filtre à air, 2. Régulateur du flux, 3. Lubrificateur d'air  
Ce système permet de filtrer les saletés et l'eau pour qu'elles n'aillent pas dans les pièces pneumatiques du Dispositif, prolongeant ainsi sa durée de vie.
- Veuillez toujours tenir le bouchon lorsque vous vissez le réservoir.



# CYCLONE®

## Entretien :

- Remplacez les pièces endommagées immédiatement pour votre propre sécurité.
- Le set rotatif, les fils interne et externe, le cône, tuyaux et joints sont des pièces d'usure.
- Nous conseillons de rincer les tuyaux et le filtre d'aspiration après chaque utilisation, en remplissant d'eau claire le réservoir et en faisant fonctionner le Cyclone pendant environ 30 secondes.
- Coupez toujours l'alimentation en air en la débranchant lorsque le Cyclone n'est pas utilisé ou avant de changer les accessoires lors de réparations.
- ATTENTION : Les volumes d'air varient en fonction de la taille et de la puissance du compresseur. Assurez-vous toujours que le réservoir et les tuyaux d'air sont exempts d'impuretés de toute nature.

## Consignes Particulières:

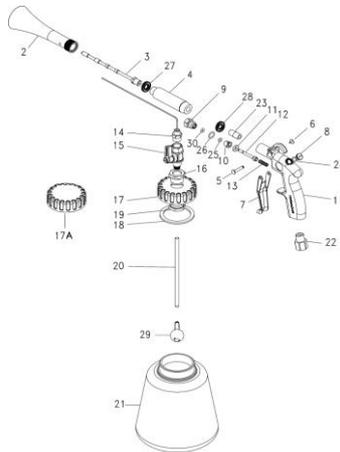
- Les informations écrites et orales ainsi que les recommandations que nous donnons à l'acheteur / l'utilisateur sont le résultat des expériences actuelles et des connaissances les plus récentes.
- En raison de la diversité des applications possibles et des conditions de traitement, ces indications ne sont pas contractuelles, ne forment pas la base d'un rapport de droit contractuel et n'ont pas d'obligations secondaires issues du contrat d'achat.
- En tout état de cause, l'acheteur doit vérifier lui-même, sous sa propre responsabilité, l'aptitude pour l'utilisation prévue, prendre connaissance des fiches de données de sécurité des liquides de nettoyage et consulter le fabricant en cas de doute.
- Our liability and responsibility is based exclusively on our general terms and conditions and are not expanded on the information and/or the technical advice from our technical staff.
- Notre responsabilité repose exclusivement sur nos conditions générales et n'inclus pas les informations et/ou les conseils techniques de notre personnel technique.

## Explications des Pictogrammes:

	Utilisez des protections auditives		Portez si nécessaire une charlotte
	Portez des lunettes de protection		Portez une paire de gants de protection
	Portez un masque respiratoire		Consultez le manuel d'instructions

# CYCLONE®

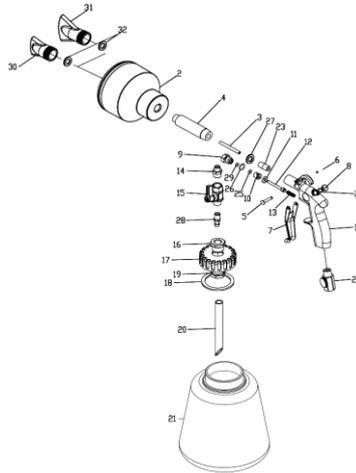
## PIECES DETACHEES PISTOLET PNEUMATIQUE CYCLONE MO-214



N°	Réf.	Désignation	N°	Réf.	Désignation
1	SPZ010001A	Corps pistolet Cyclone	17A	SPZ010019A	Couvercle sans trou
2	SPZ010002A	Cône PVC (blanc)	18	SPZ010020	Joint couvercle
	SPZ010002C	Cône inox	19	SPZ010021	Ecrou
3	SPZ010005	Fil externe	20	SPZ010022	Tige (n° 29 inclus
4	SPZ010006	Raccord	21	SPZ010023	Réservoir complet (+ 17A + 18)
5	SPZ010007A	Goupille	22	SPZ010024A	Raccord (1/4"PF)
6	SPZ010008A	Vis	23	SPZ010025	Vis
7	SPZ010009	Poignée	24	SPZ010026	Rondelle 4,47 x 1,78
8	SPZ010010	Vis	25	SPZ010027	Rondelle 3,5 x 1,5
9	SPZ010011	Vis	26	SPZ010028	Rondelle 9 x 2
10	SPZ010012	Bague	27	SPZ010029	Joint
11	SPZ010013	Joint	28	SPZ010030	Joint
12	SPZ010014	Axe	29	SPZ010032	Bague
13	SPZ010015	Ressort	30	SPZ010031	Rondelle 2 x 1
14	SPZ010016	Fil interne	SK		Kit réparation comprenant les références n° 11, 13, 18, 24, 25, 26 et 29
15	SPZ010017	Valve air/produit			
16	SPZ010018	Vis			
17	SPZ010019	Couvercle avec trou			

# CYCLONE®

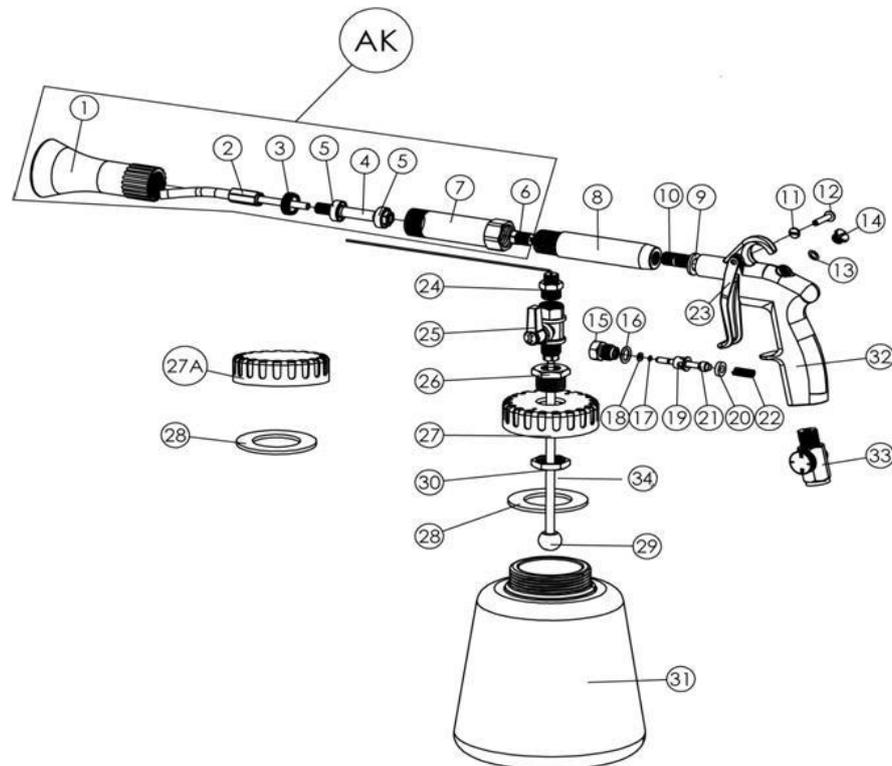
## PIECES DETACHEES PISTOLET PNEUMATIQUE CYCLONE MO-214 E



N°	Réf.	Désignation	N°	Réf.	Désignation
1	SPZ011001A	Corps pistolet Cyclone	18	SPZ011018A	Joint
2	SPZ011002C	Réservoir mousse	19	SPZ011019	Ecrou
3	SPZ011003	Tube	20	SPZ011020	Tige
4	SPZ020001	Raccord	21	SPZ011021	Réservoir
5	SPZ011005A	Goupille	22	SPZ011022A	Raccord (1/4"PF)
6	SPZ011006A	Vis	23	SPZ011023	Vis
7	SPZ011007	Poignée	24	SPZ011024a	Rondelle 4,47 x 1,78
8	SPZ011008	Vis	25	SPZ0111025	Rondelle 3,8 x 1,9
9	SPZ011009	Vis	26	SPZ011026	Rondelle 9,3 x 1,78
10	SPZ011010	Bague	27	SPZ011027	Joint
11	SPZ011011	Joint	28	SPZ011028	Vis
12	SPZ011012	Axe	29	SPZ011029	Rondelle 2 x 1
13	SPZ011013	Ressort	30	SPZ011030	Petit cône
14	SPZ011014	Vis	31	SPZ011031	Grand cône
15	SPZ011015	Valve air/produit	32	SPZ011032	Rondelle AS-018
16	SPZ011016	Vis	RK	SPZ0110RK	Kit réparation comprenant : 4, 14, 23, 27, 28
17	SPZ011018A	Couvercle	SK	SPZ0110SK	Kit réparation comprenant : 13, 24, 25, 26, 29, 32 (x2)

# CYCLONE®

## PIECES DETACHEES PISTOLET PNEUMATIQUE CYCLONE MO-214 C / D



N°	Réf.	Désignation	N°	Réf.	Désignation
1	SPAZ020K005	Buse plastique	20	SPZ010013	Joint
2	SPAZ020K003	Tube aluminium	21	SPZ010014	Axe
3	SPAZ2000A006	Ecrou pour roulement	22	SPZ010015	Ressort
4	SPAZ020K002	Axe	23	SPZ010009	Poignée
5	SPAZ2000A007A	Roulement 688ZZ	24	SPAZ2000A5N003	Fil interne
6	SPAZ020k004	Vis	25	SPZ010017	Valve air/produit
7	SPAZ020K001	Cage de roulement	26	SPZ010018	Vis
8	SPZ020001	Tuyau	27	SPZ010019	Couvercle avec trou
9	SPZ010030	Joint	27A	SPZ010019A	Couvercle sans trou
10	SPZ010025	Vis	28	SPZ010014	Axe
11	SPZ010008A	Vis	29	SPZ010032	Bague
12	SPZ010007A	Goupille	30	SPZ010021	Ecrou
13	SPZ010028	Joint 9 x 2	31	SPZ010023	Réservoir complet
14	SPZ010010	Vis	32	SPZ010001A	Corps pistolet Cyclone
15	SPZ010011	Vis	33	Z-033BA	Raccord air (1/4"PF)
16	SPZ010026	Rondelle 4,47 x 1,78		Z-033BA-PT	Raccord air (1/4"PT)
17	SPZ010031	Rondelle 2 x 1		Z-033BA-NPT	Raccord air (1/4" NPT)
18	SPZ010027	Rondelle 3,5 x 1,5	34	SPZ010022	Tige (pièce n° 29 comprise)
19	SPZ010012	Bague	35	SPAZ020KAK	Set rotatif comprenant les références 1, 2, 3, 4, 5 (x 2), 6 et 7

# CYCLONE®

T U Ę F I Ā Ā U Ę F I Ā Ā U Ę F I Ā Ā U Ę F I Ā

MODE D'EMPLOI

L'AUTHENTIQUE

## PISTOLETS PNEUMATIQUES



T U Ę F I Ā



T U Ę F I



T U Ę F I Ā



T U Ę F I Ā